



安全理事会

UN LIBRARY
AUG 15 1989
UN/ISA COLLECTION

PROVISIONAL

S/PV.2874
11 August 1989
CHINESE

第二八七四次会议临时逐字记录
1989年8月11日星期五，上午11点
在纽约总部举行

<u>主 席</u> ：	朱迪先生	(阿尔及利亚)
<u>成员国</u> ：	巴西	阿林卡尔先生
	加拿大	福蒂埃先生
	中国	丁源洪先生
	哥伦比亚	格里洛先生
	埃塞俄比亚	塔德赛先生
	芬兰	拉西女士
	法国	布朗先生
	马来西亚	哈斯米先生
	尼泊尔	拉纳先生
	塞内加尔	迪亚洛夫人
	苏维埃社会主义共和国联盟	洛津斯基先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	克里斯平·蒂克尔爵士
	美利坚合众国	奥肯先生
	南斯拉夫	佩伊奇先生

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。 定本将刊印在安理会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。 更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号，DC 2-750室）。

上午11点30分开会。

向离任主席表示感谢

主席（以法语发言）：由于这是安全理事会8月份的第一次会议，我要借此机会代表安理会向南斯拉夫常驻联合国代表德拉戈斯拉夫·佩伊奇先生阁下表示敬意，称赞他担任1989年7月份安全理事会主席时所做的工作。佩伊奇大使以杰出的才干和热诚主持了安全理事会的工作，并表现出优秀的个人和职业素质，这样说恰如其分。因此，他充分证明了他的祖国——南斯拉夫——在本机构和联合国受到的尊重和享有的威望是理所当然的。我相信我代表了安全理事会的所有成员向佩伊奇大使表示深切的赞赏，赞赏他以出色的外交才干和始终如一的谦恭有礼主持了上个月安理会的工作。

通过议程

议程通过。

1989年4月25日巴拿马常驻联合国代表给安全理事会主席的信（S/20606）

主席（以法语发言）：各位成员将注意到安理会会议厅已安装了设备，以便观看录象带。我已得到巴拿马代表的通知，巴拿马代表团打算在发言时播放与审议中项目有关的录象材料。按照惯例和安理会事先磋商中商定的意见，我已要求秘书处作出必要的技术安排。

根据1989年4月28日第2816次会议作出的决定，我邀请巴拿马外交部长在安理会议席就座。

应主席的邀请，里特尔先生（巴拿马）在安理会议席就座。

主席（以法语发言）：现在安全理事会将继续审议议程项目。 安理会成员面

前摆着文件 S/20733，其中载有 1989 年 8 月 7 日巴拿马常驻联合国代表给安全理事会主席的信的全文。

第一位发言者是巴拿马外交部长豪尔赫·里特尔先生。我欢迎阁下，并请他发言。

里特尔先生（巴拿马）（以西班牙语发言）：主席先生，首先我要表示，我国和我国代表团看到你主持安全理事会感到满意。我们相信，你著名的外交才干将保证安全理事会本月份的会议获得成功。我明确指出这点，因为贵国对巴拿马一贯友好，尤其是你矢志不渝地支持第三世界国家和人民的事业。

在 1989 年 4 月 28 日应巴拿马代表要求召开的安全理事会会议上，我报告了对和平、我国以及我们这一地区构成的严重威胁，其原因是美国对巴拿马内部事务的公然干预，是美国对巴拿马采取的破坏和高压政策，是美国对巴拿马国使用武力的永久威胁。

那次我提请安理会注意的那些威胁已变得更加明显，这是因为美国武装部队增加了在巴拿马领土上的活动，侵犯了巴拿马共和国的主权和领土完整，并且违反了 1977 年《巴拿马运河条约》和有关协议，以及《联合国宪章》。

这种局势迫使我再次来安理会重议此事，请安理会注意采取具体措施，避免一场武装冲突的必要性，因为，目前的局势的性质就是如此，尽管侵略威胁背后的势力与我国回击与捍卫本国的能力之间对比悬殊。

安全理事会经常听取对战争或备战行为的谴责，在决议或行动的基础上按照既成事实的情况进行讨论。一次入侵，一场空袭或一次侵犯国界，造成敌对的地面动员——所有这些都是肉眼可以看见的行动，立即影响世界公众舆论，进而有大量的图片和文件引起捍卫和平的本机构注意。这类战争行为所造成的伤亡与破坏是不可能掩盖的，它们构成不容否认的事实。安全理事会不能无视这样的事实。在这种情况下，安理会的干预为实现人类和平，和睦与富有成效的共处的思想作出了

巨大的贡献。不幸的是，自从大战结束，并在当时宣告一切战争均从此结束以来，这种情况一直司空见惯。

世界上发生过不少军事冲突和国际危机，然而，由于联合国在安理会的支持和秘书长的斡旋下及时予以而得以解除或协助解决。联合国的予以使最近在非洲和中东许多地区恢复和平的工作取得重要进展。这些地区多年蒙受破坏与死亡的打击，看不到任何可能解决希望。

但是，巴拿马的情况与众不同。巴拿马民族与美国有着86年的亲密关系。这种关系为世界提供了一条海上通道，这条通道到8月14日已为国际贸易和运输提供了75年的服务。在第二次世界大战中，巴拿马为美国提供的军事设施在反法西斯的斗争中具有突出的战略意义。巴拿马运河对美洲大陆各国的发展及五大洲国家之间的贸易往来至关重要。

1977年，伴随着世界现在仍在进行的非殖民主义化进程，巴拿马和美国签署了几项条约，保证巴拿马共和国对所有巴拿马领土行使充分管辖权，为所有国籍的船只提供一条中立、安全的巴拿马运河。对巴拿马人来说，关于巴拿马及其中立地位的《托里霍斯条约》(Torrijos Treaties)是巴拿马民族解放斗争中的一个积极步骤，它们建立了一个非殖民化的方案，最终取消美国在我国领土的心脏地带设立的殖民飞地。尽管在运河问题上我国同美国的关系经常遇到困难，在1977年，我们再次表示了应指导各国根据《联合国宪章》履行自己国际义务的信义。

在1977年前，对美国在拉丁美洲，尤其是巴拿马、中美洲和加勒比地区的多重计谋来说，巴拿马运河及其周围区域起着杠杆作用，我们的地理位置被美国用来向世界其他地区推行政治、经济和军事扩张。

我们在其他场合已经指出，《巴拿马条约》开始执行才几天，巴拿马就不得不

拒抗美国违反这些法律文件的规定，这种违约的行为在过去十年不断增加。 条约签署后不到10年，巴拿马就面临新的困难。 两年多来，美国政府加紧敌对行动，旨在巴拿马国内制造动乱，破坏巴拿马根据这些条约获得的权利，剥夺我国的领土完整，在商定的期限之后继续长期维持美国军事基地的存在。

由于美国政府采取了某些违背巴拿马运河条约和其他协定的措施，目前巴拿马与美国的关系已经恶化。 比较值得一提的措施如下：

第一，在一项打击巴拿马国经济安全的行动中，美国授权运河委员会雇员利用军用商店和军人服务部，尽管有关执行《巴拿马运河条约》第三条的协定书第十三条规定，这种权利自1984年10月1日起终止。

第二，美国政府骄横地拒绝把条约规定应该交给巴拿马的运河收费交给巴拿马政府——每年规定1,000万美元。 每年可能高达1,000万美元的余额， 以及根据运河条约第八条在运河运转方面应该支付巴拿马共和国所提供的公共服务费用每年1,000万美元，它都拒不支付。

第三，美国政府给巴拿马运河委员会董事会秘书新的职权，使他能够在应由一名巴拿马人担任巴拿马运河行政长官之前不久让他擅自行使运河行政长官的职权。

第四，美国政府已经中止执行董事会关于每年必须在巴拿马召开两次董事会会议的规定。 目的显然是不让巴拿马人参加这样的会议。

第五，美国政府拒绝接受一名身为巴拿马公民的候选人资格，而不顾第三条第3段第(c)节所确定的程序，规定1990年1月1日任命一名巴拿马人担任运河行政长官。 巴拿马共和国已经履行自己的义务提出了一名候选人。 但是，美国却不任命他。 在我们看来，这就意味着，到1990年1月1日巴拿马运河将没有一位行政长官。

第六，美国政府拒绝为运河委员会的巴拿马雇员向巴拿马政府支付房租税与教育保险税，不顾规定巴拿马课取税金的双边协定。

此外，没有理由再拖延了。我来到安全理事会，是因为我可以肯定并清楚地看到一场灾难即将来临，我知道一个人口这么少，面积这么小的国家容易屈服于世界主要军事强国的一项残忍的决定，而根本没有时间去求助于安理会补救行动和国际社会的谴责。

我要强调指出，巴拿马的问题不同于安理会为维持和平与恢复被破坏的和平迄今所审议的任何问题。美国军队不用入侵巴拿马，因为美军已经部署在那里了；美军盘踞在巴拿马领土的核心，处于战斗状态。美国空军不用进入巴拿马来袭击，因为它已经在那里了，随时待命准备进行演习和恫吓及骚扰的行动，甚至在商用和民用航空的空中走廊采取这种行动，造成各种危险。陆军和海军的联合行动也一样，它们也驻扎在巴拿马管辖的领土和水域。

1988年9月30日，我国总统在大会第四十三届会议上指出巴拿马处于军事侵略的威胁之下。我国政府的这一论断及其随后进行的活动是为了让全世界了解巴拿马的现实情况，此外我们还不断接受了来自其它国家的政治、工人、商界和青年组织代表的一系列访问，这些是我们迄今唯一的外部保护形式。

此外，由于我们面临的情况对我们进行国务活动强加了新的活动方式，武装力量一直处于战备状态，这就是说对我国进行的任何疯狂冒险行动都不会被视为不流血。

我还要指出巴拿马局势的另外一个不寻常的方面。如果成为一个先例，那将践踏《宪章》对没有军事力量的国家的保障，因为创立该组织的宪章原则和规定的解释和适用范围将受到一个以武力强加其意愿的国家的单方面随心所欲的操纵。

在《巴拿马运河条约》和《巴拿马运河永久中立条约》开始生效的1979年10月1日之后，按照这些条约的明确规定，每当美国武装力量希望调动到条约规定的防御区之外时，应当向据《巴拿马运河条约》成立的作为两国联络和协调机构的联合指挥部的巴方代表转达这种愿望。这种活动总是要同巴拿马国防军相协调，巴拿马军方为美军提供向导，从离开一个防御区开始就陪同美军，直到最后返回或

到达获准的另外一个防御区。

这一程序是目前有效的条约所明确规定的，旨在维护巴拿马主权完整的这些条约甚至禁止美国军事人员穿着军装在防御区外走动，那些住家远离军事设施或担负与防御或保护运河有关的特别、特殊任务的人员则自然不在此例。

年复一年，对美国在巴拿马的军事存在作出规定的这些要求得到遵守，防御区之外的演习总是由两国共同计划进行的。巴拿马国防军也参加了演习并由联合指挥部的后勤人员协调。

同样，海军在巴拿马管辖的水域调动也需联络和协调，美国空军的飞行则按照巴拿马航空管理机构的规定进行。

美国武装力量突然毫无解释地决定无视目前有效的条约所提出的这些要求。结果，开始了敌对性的军队调动，此事在1988年4月18日提请联合国秘书长和美洲国家组织秘书长的注意。

自那以来，这种敌对行动不断加剧，近几个月来已经超出的情有可原的范围。我要求安理会成员判断一下我已经和即将描述的行径是否构成了大会第3314 (XXIX)号决定所确定的侵略行径，该决议指出：

“侵略是指一个国家使用武力侵犯另一个国家的主权、领土完整或政治独立，或以本《定义》所宣示的与《联合国宪章》不符的任何其他方式使用武力。

“解释性说明：本《定义》中“国家”一词：

“(a) 其使用不影响承认问题或一个国家是否为联合国会员国的问题……。”

(大会第3314(XXIX)号决议，附件，第一条)

第三条规定：

“……任何下列行为，不论是否经过宣战，都构成侵略行为：

“……

“(e) 一个国家违反其与另一国家订立的协定所规定的条件使用其根据协

定在接受国领土内驻扎的武装部队，或在协定终止后，延长其武装部队在该国领土内的驻扎期间。”（同上，第三条）

上述的所有行动都是针对巴拿马共和国的，而且以空前的方式不断升级。我希望非常简要地指出只能被描绘成侵略行为的某些行径。

第一，1989年1月5日凌晨1点25分，在对运河运作非常重要的 Miraflores 闸门附近，驻扎在被称为“克莱顿”的军事基地，属于第87旅第五步兵营的54名美国士兵穿过按运河条约规定由巴拿马控制的一个地区。他们携带5件 m-60 武器、17个榴弹发射器和37支 m-16 步枪。他们的行动公然违反禁止这种单方面调动的运河条约。

第二，1988年3月9日凌晨1点20分，美国空军的一架黑色的鹰式战斗直升飞机以极低的高度飞越被称为何塞·多明戈·埃斯皮纳的巴拿马军事地区，这是一次不负责任、危险和非法的行动。

直到1989年5月，美国武装部队制造了56起这类事件，所有这些事件违反了托里霍斯—卡特运河条约的各项条款。现在请让我提一提自从安理会上次就此问题开会以来发生的事件。

今年6月8日，在没有事先警告或任何形式的协商的情况下，美国武装部队开始部署摩托化部队、装甲车和炮兵车，以及一支庞大的分遣部队和侦察部队或战斗直升飞机。一架UH-58直升飞机，因其机组人员无疑对地形不熟，撞击高压电线后坠毁。所有机上人员在坠毁引起的大火中毙命，这是一项违反巴拿马运河条约及其有关协定的行动造成的后果。他们成为命令的牺牲品，这些命令甚至在美国国内法律规定的范围内都属于非法，因为巴拿马运河条约也是美国法律。

1989年6月18日，美国武装部队在装甲车和武装直升飞机的掩护下和携带枪炮的全副武装的突击队非法朝巴拿马首都外围的一个齐里布拉定居点行进，并占领了为共和国三分之一人口供应饮水的滤水厂。巴拿马城市及其周围地区的饮水

设施被持续占领了24小时。南方司令部作出的解释是，他们正在进行军事演习。

第二个星期，6月25日，摩托化分遣队和突击部队在飞得很低的战斗直升飞机的掩护下再次包围了巴拿马重要军事设施。

我向安理会作的陈述并不包括所有事实。这一陈述是以选择某些最重要的事件为基础的。我们有数百起巴拿马平民被美国士兵拘留、袭击或侮辱的案件的文献。

最近，巴拿马共和国再次遭到美国武装部队的袭击，其安全受到严重威胁。1989年8月4日，在富尔特·阿马多尔地区，美国武装部队动用一连的UH-60直升飞机和蜂鸟车辆，四个“龙”式导弹发射器和一挺M-50机枪在平民住宅区的一幢住宅大楼的入口处驻扎，并把武器瞄准第五连武装警察的设施，巴拿马国防军的维多利亚诺·洛伦索和巴拿马国防军与运河防御和安全委员会总司令部大楼。另二个安装好的导弹发射器瞄准平民经常使用的场所。

1989年8月8日，美国武装部队沿着我国高速公路调动军用设备，包括装甲车辆。在巴拿马平民举行的反对这一调动军事人员和装备的和平抗议活动中，这些士兵有预谋地用装甲车撞坏这些平民的车辆，并以火器威胁他们。士兵们侮辱一群示威者高举的巴拿马国旗，并将之踩在脚下，随后开始殴打和拘留巴拿马平民，包括来到出事现场以期确保巴拿马人安全的文职和军事官员。

在这些事件发生的同时，美国陆军和空军入侵阿马多尔地区。

我国中部地区居民受到三架低空飞行的美国空军A-37飞机的威胁，侵犯了巴拿马领空并违反了国际航空规定。

仅在二天前，美国非法的南方司令部的装甲车和部队悍然违反巴拿马条约，封锁了通往富尔特·阿马多尔（两国共同使用的军事区域）的通道，禁止巴拿马人进入该地区，拘留了两名在通往该地区入口处执行交通指挥正常任务的巴拿马警察。

昨天，8月10日，三架军用飞机编队飞越国防军的主要兵营，一架黑鹰战斗直升飞机以恐吓的方式飞越巴拿马外交部，对无助的平民进行令人难以置信的骚扰。

昨天，在一起目空一切的傲慢行动中，一条连接巴拿马城市和我们其他地区以及连接我国和中美洲其他国家的高速公路被美国部队夺取，并且以一种甚至被本国当局禁用的方式对汽车乘客进行侮辱性的搜身。

今天，四架美国空军飞机飞越我国首都。

我要指出，美国武装部队企图证明其中一些行动是正当的，因为他们假定有权在我国领土上通行无阻。不但在任何现有的条约中没有任何此类条款，此外，对这一假定的权利所作的解释相当于在被征服的地区的占领军可能作出的那种解释。其目的是通过进行极度的挑衅来制造事端，致使巴拿马人作出自己的反应，或使用其他方法为对巴拿马发起进攻以便动用武力占领它进行辩护。

我并不认为对这种危险做法的起源作出解释是真正重要的，安理会已经充分意识到巴拿马的战略价值，这不仅是因为那里有运河，而且因为巴拿马宝贵的地理位置，尤其就两个截然不同的司令部之间的通讯而言。这两个司令部组成了美国尖端的军事联合体，并且远远超过了保卫运河的需要。

安理会已经听到——可能将再次听到——对我国的政治进程，武装部队在国家发展中的作用及其制度上的领导性质所作的无聊的指责，所有这些指责是对不干预原则的公然和无耻的违反，因为这些指责相当于主观地，单方面地评价巴拿马内政，这不能成为任何其他国家采取任何军事行动的依据。鉴于此原因，我将不详细阐述巴拿马的政策。

我提请安理会成员国注意的局势是，现存在着战争即将爆发的状态。这是一个紧急事项，要求人们立即关注，因为它危及正是为处理国家之间战争与和平事项而建立的本组织的基本和十分重要的功能。

1977年的《巴拿马运河条约》及有关的各项协议和有关运河中立的条约——两者均于1979年以来生效——是通过正式协议达成的非殖化时间表，因此，条约的执行取决于管理各国与外国关系行为的法律秩序占上风。

这些条约给予美国政府有限的权利，其中没有任何一处内容授予美国政府在巴拿马共和国的田野与街道上不负责任地乱扔爆炸物的权力——这些爆炸物已造成人员死亡，并使我们的许多公民受伤住院。

条约中没有任何条款授权军用战斗飞机使用巴拿马的领空，这些战斗机未能与我国的航空管理部门协调其飞行计划，因而威胁到巴拿马、美国和其它国家的商用航班的飞行。

这些条约没有提供任何可能的理由使美国军队可以占领对平民至关重要的巴拿马设施，或将大炮对准巴拿马国防军的至关重要的设施。

这些协议中没有任何内容可以被解释为在我们的城镇布置重兵或进行显示出将进行武装袭击的空军演习的理由。

当美国驻巴拿马军队的司令官专横和非法地决定对其部队的调动或行动不加限制时，鉴于美国的军事进攻能力，巴拿马共和国因而成为了入侵的目标，只是坐待侵略者接到开火的命令。

局势正变得日益严重，因为已出现了美国军人犯罪的案件，他们的指挥官则不断公开吹嘘自己能屠杀巴拿马人。

《巴拿马运河条约》禁止美国平民和军人插手巴拿马的内政，但他们却正利用其存在于我国领土的军事力量，不仅是要恐吓和威胁我们，以便使我们屈服，同时也是为了制造必要的场面，以掩盖其为采取战争行动而编造的借口。

我提请安理会成员国和国际社会注意的这些事实使巴拿马共和国有责任做几点发言，以忠实地反映已成为我国外交政策组成部分的各种选择。

我重申，巴拿马充分意识到，自本世纪初以来，我国主权领土的一个相当大的部分一直被用于为国际海运提供服务，为维持、巩固和扩大世界贸易做出贡献，我国一直在这方面发挥着重要的国际作用。

我们强调指出，这一有利于全人类和平与进步的和平与有益的作用将继续是我

们使命的一个重要部分，我们将完全根据自己作为一个独立国家所具有的潜力发挥这一作用。

但是，巴拿马在将这一宝贵资产供全人类使用的同时，也努力争取获得理应得到的公正待遇，要求我国维护自己尊严与荣誉的权利得到承认。因此，我们寻求对我国主权的尊重和对《运河条约》所有条款的无条件遵守，这些条约包括了使这一海洋间通道发挥作用并得到维持的各项规定。

巴拿马人民坚决表明，目前的军事威胁——这一威胁违反了《运河条约》，美国政府对此应完全承担责任——日益严重危及运河的运作及中美洲这一十分敏感地区的和平，这一地区的稳定对运河的使用者们而言绝对是至关重要的。我重申：运河的运作现在遭到威胁。

我们曾在多个场合对这一危险提出警告，但至今没有迹象表明这促使国际社会采取一致行动，动用必要的道义力量，以中止武装入侵的准备活动和其它违反行为，直到《巴拿马运河条约》于1999年12月31日到期。

美洲国家组织也已收到了准确描述争端真正起因的详细材料。但是，在美洲国家组织指定的特别调查团多次前往巴拿马，以便通过外交努力寻求实现和平的方法时，该调查团甚至还没来得及听到欢迎和鼓励的话，就遇到了美国武装部队进行的大规模军事调动，这些军队超越了《运河条约》规定的防御区，在整个领土上进行骚扰，以污辱的方式表明了对这一区域性组织的不敬。

我们认为，现在是整个国际社会将注意力转到世界这一地区的时候了，因为巴拿马现在几乎已成了战场。

时间已不容浪费。因此，我们怀着比以往更大的紧迫感诉诸安理会，出于对一条使所有人受益的运河的关切，我们决定在这一庄严的时刻将《运河条约》交给安理会保存，以使安理会可以监督条约的严格实施，并保证这一目前因管理运河的条约不断遭到违反而受到威胁的大洋间通道正常和有效地运转。

尽管巴拿马运河是通过一项双边条约加以管理，但应当引起国际社会的极大注意，因为不受惩罚或通过惯有伎俩掩盖而采取的战争行径影响到所有人，同时，由于有此可能造成的先例及由此而可能使人类走上危险的道路，这对所有人都是极为重要的。

我的请求既不高，也不复杂。我并不是在要求投票表决进行谴责，也不是在规劝采取纠正措施。

巴拿马目前的局势需要的是驻有军事观察员，我们希望这在下个星期一，8月14日就可实现，这一天正好是我们将运河提供给世界海运服务七十五周年纪念。

我希望坚决指出，如果美国决定用武力夺取巴拿马，其代价将远比那些现在煽动和鼓动诉诸军事手段的人所认为的要大得多，同时，将在很长时间内无法在巴拿马运河两岸恢复和平。

国际社会可以确保美国停止其通过政治统治实现军事分割的目标，因为被指派的观察员在场将保证事实不会被掩盖，保证这些事实将作为罪行记录在历史的编年册上。

因此，世界人民和美国本身日益致力于和平的人民的良知作出反应的所产生的遏制作用将防止这样一种野蛮行动。这就是我们要求的全部内容。

这也就是巴拿马要求的实质内容和我今天来到本机构的原因。

今天上午我还交给秘书长一份照会，表明巴拿马政府要求秘书长从事斡旋使命的愿望，以避免该区域和平立即遭到破坏、观察现场局势和推动旨在减少两国间紧张局势的措施。

这里没有一点是我们想象虚构的东西。美国军队与巴拿马国防军之间的紧张状态是真实的并在迅速增长。国际社会其它国家必须采取迅速的预防行动消除灾难性冲突的紧迫危险。

只是因为巴拿马国防军高度的职业水平才防止了挑衅、军队演习、骚扰和污辱居民上升为大规模屠杀。但是，当巴拿马人民这样爱好和平的人民由于世界上最强大的军队粗暴践踏其尊严而激起怨愤和不满时，其情绪反应是无法控制的。这一冲突将带来具有无法预料的令人不安的后果。奥马尔·托里霍斯在比今天不那么悲惨和戏剧化的时候说的话仍然惊人地有效：

“美国正在理屈词穷，无借口可言，巴拿马人民正在失去耐心。”

主席（以法语发言）：我感谢巴拿马外交部长对我说的客气话。

奥肯先生（美利坚合众国）（以英语发言）：主席先生，首先我很高兴欢迎你担任8月份主席。贵国与我国过去有着并继续保持着密切、热烈和建设性的关系。美国代表团期待着安理会在你出色领导下开创良好局面。

同时，让我表示我国代表团对佩伊奇大使上个月对安理会的深思熟虑的领导的最真诚的赞赏。他以一贯的技巧、幽默、策略和智慧指导我们解决了一些困难的问题，我们感谢他为大家做的事。

真是不幸，本重要机构必须花费其宝贵的时间和资源来听取诺列加将军政权的代表毫无根据的指控。该政权要求召开本次会议散发的文件和刚才向安理会所作的发言充满了谣言和谎话。

对每一位留心观察巴拿马事件的人来说，事实是简单而且可以公开核查的。实际上，在美洲国家组织连续三次特别外长会议上——5月16和17日、6月5和6日以及7月19和20日——事实都已充分摆明。得出结论说认为诺列加政权今天的阴谋是企图要把注意力从美洲国家组织正在试图做的事引开，并不是不着边际的。

众所周知，巴拿马人民在5月7日进行了投票。尽管面对恐吓、镇压和大规模的欺骗活动，反对诺列加将军的候选人以三比一的优势获胜。这一结果被许多国际观察员和天主教教会记录在案。诺列加将军却进而宣布选举无效并派遣打手

袭击选举获胜者，野蛮殴打候选人本人并冷酷地谋杀了他们的一名保镖。谁能忘记向全世界广播的这一肆无忌惮的暴行的情景？诺列加政权的答复是什么呢？声称美国买通了世界新闻界发表假照片。

整个西半球和世界其它地区的政府公开和私下谴责了诺列加将军对其人民的权利和人身的侵犯。美洲国家组织在5月17日着手处理危机，当时第21次外交部长磋商会议通过了一项决议，考虑到

“严重事件和曼努埃尔·安东尼奥·诺列加将军在危机中滥用权力以及巴拿马的选举进程可能触发暴力升级”。

并且

“危机……可能危害国际和平与安全”之后

决定授权三位外长和美洲国家组织秘书长

“执行促进……实现全国和解的妥协模式的紧急任务，这种和解能够通过民主机制在尽可能短的时间内移交权力……”。

诺列加政权对此的反应是声称美国买通了我们半球各国的选票。

外交部长会议在6月6日和7月19日再次延长了任务的期限。美洲国家组织调查团在7月19日给外交部长们的报告得出的结论是

“诺列加将军继续担任国防军总司令已经被支持者和反对派看作是必须解决的因素之一，如果不是唯一的因素，以便解决整个危机，更具体地说，取消5月7日选举进程产生的法律和政治局势”。

在7月20日，外交部长会议在审议了美洲国家组织调查团的报告之后决定

“要求调查团协助各方进行谈判，以便能够通过民主机制和按照在巴拿马生效的国内程序在1989年9月1日移交权力并尽早举行自由选举。”

美洲国家组织调查团上周到巴拿马去参加为完成其使命而举行的三方会谈的复会。会谈三方中的每一方都已提出一项建议，会谈可望于本周晚些时候恢复。美国与我们半球的其它国家一道支持美洲国家组织调查团的工作。美国总统亲自与他在整个区域的同事们进行磋商，共同努力通过多边外交寻找危机的和平解决方法。诺列加政权对美洲国家组织的回答是什么呢？继续坚持把诺列加将军个人的利益置于其人民的利益之上。看来在诺列加将军的眼光中，以三比一比数投票反对他的巴拿马人民、以及国际新闻界和西半球的政府，都是美国的代理人。

美国在巴拿马的活动的事实对任何留心观察那里事件的人来说也是简单和可以公开核查的。诺列加将军的代表说美国正试图取消《运河条约》。让我们永久打消这种谣传。美国签署这些条约是因为我们认为它们符合我们的国家利益。据我们判断它们继续符合我们的国家利益和世界贸易的利益。它们已载入国际法并根据我们的《宪法》成为我国的法律。美国总统反复重申美国将充分尊重它根据这些条约所应承担的义务。

美国目前在巴拿马的所有军事活动是完全按照《巴拿马运河条约》进行的，无一例外。这些活动是《条约》规定的，美国在进行这些活动时遵守了《条约》的文字。里特尔先生完全了解这一点，不过也许他希望他的听众不了解。他希望指责干预的愚蠢咒骂能够动摇一个有充分理由视不干预原则为至高无上的本机构。他希望通过盗用这一原则使安理会成员忽视诺列加将军以暴力和专制的手段，剥夺其人民通过公平、自由的选举以及和平抗议实现自决的权利。但是，事实上这些宣称全是谎言。

自从去年2月以来，诺列加政权违反《巴拿马运河条约》各项条款的行动达将近900次——全都是蓄意的，其中多数相当严重。这些违反行动有许多涉及到对美国驻巴拿马武装部队人员的威胁和人身攻击。还有一些涉及到企图阻止美国军队和政府机构根据《条约》所进行的正常活动。

此外，在过去的16个月里，该政权不断派出武装巡逻队进入按照《条约》美国有权控制出入的地区。这种情况导致美国和巴拿马部队之间发生了一些枪击事件，在其中一次不幸事件中，一名美国士兵意外死亡。诺列加将军企图通过骚扰运河工人来继续干涉运河的运行，这极大地增加了运河运行的成本，损害了世界贸易。

美国政府对对这些违反《条约》的行动和诺列加政权采取的其他敌对行动作出反应时，实行了极大的克制。但在诺列加政权野蛮血腥镇压了民主反抗后，布什总统在5月10日发表讲话，明确表示我们将通过行使《条约》规定的权利保护我们的人员和利益安全。

根据总统的指示，美国增加了驻巴拿马的军事部队，这是对诺列加政权敌对行动的直接反应，是按照《条约》行使我们的权利，增加我们驻那里的军事部队的准备。在这一问题上，我们给诺列加将军的信息很明确，但他不乐意接受。我们将履行我们对《条约》承担的诺言和义务；我们将保护美国人的生命和财产；我们将保证运河安全和有效地运行。

在目前这一危机和诺列加将军推翻合法的巴拿马政府之前，巴拿马和美国之间存在的关系可称之为小国和大国之间合作的楷模。诺列加将军的行动结束了这一合作。一旦他放弃死抱权力的非法努力，一旦巴拿马重新建立民主政府，我们将准备恢复这一传统合作关系，并作出共同防护运河的努力。

让我们把话说明。美国对哪个政党在巴拿马掌权毫无兴趣。过去我们一直与巴拿马革命党密切合作，如果他们能在公平选举中获胜，我们还会这样做。过去我们一直与他们密切合作，并期待着在民主文职政府领导下再次这样做。我们对损害巴拿马的军事或其他机构毫无兴趣。美国对巴拿马的兴趣与世界各国对它的兴趣一样：按照《巴拿马运河条约》使巴拿马运河的运行有一个稳定的环境。诺列加将军通过疏远本国人民破坏了本国的稳定。只有通过不断发展的民主进程，使人民的意志受到尊重，真正的稳定才能再次出现。

因此，要求美国遵守《条约》是非常荒谬的——我们已经这样做了，而且将继续这样做。相反，正是诺列加将军必须听从人民的意愿，他们以压倒多数要求他下台，让民主政府扎根。

巴拿马危机是以诺列加将军本人及其行为为中心的。美洲国家组织在要求巴拿马民主转交权力的5月决议中明确承认了这一事实。美洲国家外长特别代表团在7月19日关于巴拿马调查结果的报告中也明确地重申了这一事实。

诺列加政权要求召开此会有若干个目的。它想把国际社会的注意力从美洲国家组织为促使他放弃权力并向实现合法、有代表性、民主的政府过渡的努力中转移开去。它拼命想找到一种办法，使人们怀疑美国，乃至所有其他国家支持巴拿马民主反对力量的适当性。而且它企图以某种方式把安全理事会今天的会议说成是这一论坛的成员在该政权5月7日在选举中遭到绝大多数巴拿马人民的唾弃后承认它对其合法性的要求。

在尽管采取了大量的欺骗和恫吓手段仍未能控制选举结果之后，在宣布民主反对派取得的胜利无效之后，在以暴力手段镇压了民主反对派的抗议之后，在对他所处的那半球上的邻国——所有的美洲国家组织成员——表达的意见表示轻蔑之后，现在诺列加将军又企图利用安全理事会来支持其在巴拿马散布的他在世界心目中具有合法性的说法。今天在座的各位——除了诺列加将军的代表外，谁会说我们面前这些以巴拿马人民的名义的荒谬指责代表了他们的意愿？

诺列加政权声名狼藉，其程度与本世界一些最恶劣的政权不相上下，令人遗憾的是，这点还无可非议。这个傀儡政权在选举中进行了无耻的欺骗和操纵，剥夺了巴拿马人民选择自己政府的权利。它犯下的罪行有政治谋杀和折磨、偷运毒品、隐蔽资金来源、粗暴侵犯人权、涉入企图推翻邻国民主政府的行动——这些罪行实在骇人听闻。

正如美洲国家组织得出的结论那样，巴拿马的真正难题显而易见：曼努埃尔·安东尼奥·诺列加将军。他紧紧抓住政权，仅仅是通过武力而已，仅仅是为了私利而已。他的本国人民要他下台，而且要他立即这样做。解决巴拿马目前问题唯一的办法就是美洲国家所要求的——诺列加将军下台，建立民主政府。在安理会捏造的诬告并不能掩盖这一点，本机构也不应在此浪费更多的时间。

按照《巴拿马运河条约》，美国作了承诺，保证运河有效和安全的运行，直到2000年运河交还给巴拿马人民。这一承诺对国际社会和巴拿马人民都非常重要。我们是最严肃的态度对待它的。我们将继续遵守《条约》的文字和精神；我们将坚持要求诺列加政权也这样做；我们将不会容忍其它方面对我们履行条约义务采取的干涉。

主席（以法语发言）我感谢美国代表对我说的客气话。

巴拿马外交部长要求发言。我请他发言。

里特尔先生（巴拿马）（以西班牙语发言）：我感到遗憾的是，美国代表不但不谈在巴拿马犯下的罪行，反而说了一堆我们在各国际机构内都能听到的陈词滥调，对巴拿马提请安理会注意的关于侵略或违约行为的指责却缄口不言。

我不想多占安全理事会的时间，但我想请主席先生让安理会成员看一部电影，这部电影是在巴拿马城中巴拿马国防军总部所在地附近以及在连接巴拿马城与我国其他地区的桥梁旁拍摄的。我强调指出，它们远离防卫区，而且是在同我国军事当局没有任何协调的情况下发生的。但在放映这部影片之前，在不进行争论和讨论，美国是否遵守条约的情况下，我先向大家读一条条约规定。这一条约规定各位成员可能不知道，但如果美国代表不熟悉，那就丢人了。条约该条款写道：“如果任何军用车队或一个单位的许多车辆在防卫区以外过境活动，美国部队应当同联合董事会磋商，在时候和条件允许的情况下作出适当的过境安排，包括由巴拿马过境巡逻队提供护卫。”在随后的协议中，巴拿马和美国又商定，“车队”指的是三辆或三

辆以上的车辆。同一巴拿马条约指出，巴拿马共和国应采取必要措施，协调巴拿马共和国中的空中交通，按照美国部队所负任务，为民用和军用空中交通提供最大限度的安全。

遗憾的是，美国对我的主要发言没有答复。我要重复我在主要发言中讲的话，即：在巴拿马的一切军事调动都需要与联合董事会商量。

我感谢各位让我用几分钟的时间放映这部影片。最后，主席先生，我还要简单讲几句。

在安理会议事厅放映了一段录相带。

主席（以法语发言）：我现在请请求继续发言的巴拿马外交部长发言。

里特尔先生（巴拿马）（以西班牙语发言）：安理会刚才看到的并不是在摄影棚里剪辑的，而是士兵、直升飞机、军舰和坦克的真实画面。

那些不了解巴拿马的人也许想知道他们刚看到的是非法搜捕平民、占据平民地区、以及不经巴拿马国防军的协调，在防御区外部署坦克和军事人员，以便恫吓巴拿马平民百姓。

我认为这些画面本身就说明问题，将说服那些可能觉得我是来这里编故事的人。此外，录像中还有更多的东西，但我不想放完录像，否则要占用安理会太多的时间。安理会可以索取这部录像片子。

最后，对这里宣称的某些东西，特别是有关美洲国家组织的问题，我希望做一澄清。

5月17日巴拿马政府同拉丁美洲各国外长协商支持了一项决议，美国说什么收买外长，那完全是对我们区域各国外长的错误判断并且制造无端的影射。

我想澄清一点有关美洲国家组织使命的某些问题。巴拿马过去和现在都没有想过要制造障碍阻止这一使命。相反巴拿马一向促进美洲国家组织的工作。正

如我在发言中指出的那样，每当这一使命涉及巴拿马，完全是为了帮助巴拿马冲突各方和巴拿马各政治力量寻求民族协议——这是美洲国家组织的使命：协助巴拿马的有关各方和政治力量——的时候，总是要遇到我们所看到的那种军事演习。这些演习已受到来过巴拿马的那些部长们的谴责。令他们遗憾的是，斡旋的外交使命受到这种军事演习的阻碍。

因此，我感到必须把这个问题提交安全理事会。美洲国家组织在巴拿马的使命是实现在各政治力量之间寻求民族一致的具体任务。

美国军队和巴拿马共和国人民及国防军之间的对抗显然已迫在眉睫。这就是我们来安理会这里的原因。

难道美国对巴拿马运河条约的遵守是那么的不言而喻，而使它对巴拿马提出的有关违约的任何一项报告或声称不懈一顾吗？无论美国代表如何说美国遵守条约，我要求美国不要阻止联合国调查团到巴拿马去核查那里发生了什么事和对国际和平与安全的威胁。我可以设想，美国将尽力阻止这种调查团，因为它知道我们不能每天都带着我们演过的这种录像带来安全理事会，而且在宣称遵守条约的条件下美国可以继续掩盖持续违约行为。

正如我所指出，中立条约，巴拿马运河条约是对全世界所有国家开放的，但至今仍是一纸空文；美国并没有遵守条约。

让我们希望不会有障碍阻止现场核查那些违反条约的情况以及即将出现的对抗危险。

奥肯先生（美利坚合众国）（以英语发言）：我注意到，在他刚结束的发言以及录相片上，巴拿马代表并没有对我在发言中针对美洲国家组织关于巴拿马问题根源的所有声明提出的几点表示异议。其实，他也不能提出异议，因为根源在于诺列加将军和非法政权还在台上。一切问题源于这一事实，这是一个无可辩驳的悲惨事实。

巴拿马代表企图以大谈某种神秘的美国军事入侵等等来吓唬安理会，但实际上录相片表明了什么呢？即使考虑到这部片子的非专业因素，我也必须指出，我看到周围站着一些人；公路是畅通的；有些车辆在行驶。人们每天都可以在纽约市街道上看到更糟的情形。

可是，在这个问题上，新闻媒介并不是信息。我感到有点惊讶的是，这种东西竟然会拿出来。如果说录相片或对我们提出的其它任何东西中有什么内容值得我们一看的话——由于录相片将放在这里——我可以肯定美国有关当局是会看一下的。但是，我觉得难以看出其中有什么内容。

正如我早些时候说过的那样，我们在这里面对的是一种极力企图转移注意力、不让安理会注意何为问题根源的做法——根源在于诺列加将军不顾其人民的愿望、非法坚持掌握权力。这是必须解决的问题。

主席（以法语发言）：我请再次要求发言的巴拿马外长发言。

里特尔先生（巴拿马）（以西班牙语发言）：我只想谈一点。

在一长串不断重复和增加的各种各样的指控中，使我最为惊讶的莫过于美国代表所说的我企图吓唬安全理事会这一指控，或者象我国这样一个国家能够造成世界上五个大国和整个国际社会的恐惧。

我要再次遗憾指出的是，竟然没有对录相中的违约和侵略行为作出一个回答。我在发言中谈到巴拿马人民的忍耐性，这一点已经体现在我们看到的画面中。没有作出一个回答，甚至没有提到一个可以去核实情况的联合国调查团。这是令人遗憾的。

主席（以法语发言）：这次会议上已经没有其他人发言了。

安全理事会继续审议该议程项目的下一次会议将在同安理会成员的磋商之后确定。

下午1点散会。